

III.4.1

13.05.2011

An den Hauptausschuss am 16.05.2011 z.K.

**Städtepartnerschaftstreffen 2011**  
Aktueller Sachstand vom 13.05.2011

**06. – 09./10.05.2011 Esplugues/ Messe**

Ahrensburger Delegation:

Hartmut Möller, Marleen Möller, Carola Behr, Horst Marzi; vom Stadtjugendring: Jan-Christian Ebert, Lisa Brauner, Max Rünzel

Der Messestand wurde wie 2009 mit einer Spedition nach Esplugues geschickt. Aus Gründen, die allein die Spedition zu vertreten hat, ist der Messestand nicht rechtzeitig angeliefert worden. Die Angelegenheit wird auf Schadensansprüche seitens der Stadt geprüft. Der Messestand wurde trotzdem mit improvisierten Mitteln durch die Vertreter des Stadtjugendrings und die Stadtverordneten besetzt.

Nach Rückmeldung der Delegationsteilnehmer/-innen war der Aufenthalt ansonsten erfolgreich. Die Vertreter des Stadtjugendringes haben den zusätzlichen Tag genutzt, um zukünftige Projekte im Bereich Jugendaustausch mit der Verwaltung von E. abzusprechen.

**03. – 05.06.2011 Ludwigslust/ Lindenfest**

Eine Einladung liegt seit dem 12.04.2011 vor (als Anlage beigefügt). Nähere Einzelheiten zu den Programmpunkten sind leider noch nicht bekannt. Bürgermeister Michael Sarach wird teilnehmen und voraussichtlich von Schwerin direkt fahren. Interesse an der Teilnahme hatten angemeldet: Roland Wilde, Tobias Koch und Horst Marzi.

Es ist zu klären, ob Interesse an einer gemeinsamen Teilnahme am Lindenfest besteht. In diesem Fall ist der Zeitpunkt und Treffpunkt zu klären. Es wird um eine entsprechende Rückmeldung an den Fachdienst III.4 (Frau Kahl, Tel.: 77134) bis zum 20.05.2011 gebeten.

**10. – 13.06.2011 Viljandi/ Hansetage**

Die Delegation besteht aus:

Bürgermeister Michael Sarach, Anna Margarete Hengstler, Matthias Stern, Bela Randschau, Andreas Puk, Gert Smith und Petra Haebenbrock-Sommer

Die Flüge sind gebucht. Die Reisezeiten sind den Teilnehmer/-innen am 15.04.2011 schriftlich mitgeteilt worden. Ein konkretes Programm für die Delegation liegt noch nicht vor.

**07. – 10.07.2011 Feldkirchen/ Altstadtfest**

Eine Einladung liegt seit dem 31.03.2011 vor.

Die Delegation besteht aus:

Bürgermeister Werner Bandick, Meike Bandick, Susanne Philipp-Richter, Carola Behr, Bela Randschau, Thomas Bellizzi, Heino Wriggers und Maren Kahl. Die Reisezeiten sind den Teilnehmer/-innen am 06.05.2011 schriftlich mitgeteilt worden. Ein konkretes Programm steht noch nicht fest.

**18.09.2011 Ahrensburg/ Stormarn kocht auf**

Die Einladung ist am 31.01.2011 an alle Partnerstädte verschickt worden. Erste Rückmeldungen liegen bisher aus Viljandi, Feldkirchen und Ludwigslust vor; die konkreten Teilnehmer/-innen stehen noch nicht fest.

Das Rahmenprogramm steht noch nicht fest.

## Sonstige Begegnungen 2011:

### Ahrensburg:

Im **März 2011** war eine Schulklasse des IES La Mallola (Esplugues) für eine Woche zu Gast bei der SLG Ahrensburg.

Die für den **Mai 2011** geplante Ausstellung von Gert Pallier (Feldkirchen) findet nicht statt und ist auf Mai 2012 verschoben worden.

**Juni 2011** Gegenbesuch Fußballmannschaft aus Viljandi beim SSC Hagen geplant.

**10. – 12.06.2011** Stadtfest Ahrensburg – Stand aus Feldkirchen

**30.07. – 13.08.2011:** Jugendbegegnung (Internationales Workcamp am Jugendtreff Hagen unter Beteiligung der Partnerstädte – Zusagen liegen aus Esplugues, Feldkirchen, Ludwigslust und Viljandi bereits vor.)

**19.08. – 19.09.2011** Eine Berufsschullehrerin aus Viljandi wird ein Praktikum bei Axel Strehl absolvieren. Es handelt sich um eine EU- geförderte Maßnahme aus dem LLP – Leonardo da Vinci – Programm. Die Zusage der Förderung liegt vor. Die Stadtverwaltung unterstützt bei der Durchführung der Maßnahme.

**Herbst 2011** Reisegruppe (30 Personen) aus Feldkirchen kommt für 1 Woche nach Ahrensburg. Reiseleitung: Frau Rosenberger (Gemeinderätin SPÖ)

### Esplugues:

**Mai 2011** Gegenbesuch für eine der SLG Ahrensburg in Esplugues.

**2011/2012** SJR Ahrensburg/Kijub plant seit Herbst 2009 Frühjahr ein Projekt mit Esplugues: „Youth in Action“/EU Programm); Zielgruppe: 15 – 19 Jahre). Weitere Planungen erfolgten jetzt beim Besuch in Esplugues anlässlich der Messe im Mai 2011.

### Viljandi:

Der für **April 2011** geplante Besuch der Jugendgruppe MIMIKRI der Nieder deutschen Bühne Ahrensburg beim UGALA-Theater (gemeinsamer Workshop/1 Woche) konnte trotz Zuschusszusage der Stadt aufgrund der hohen Flugkosten nicht durchgeführt werden. Es ist geplant, den Besuch im August 2011 durchzuführen.

**10. – 12.06.2011** Viljandi-Fußballcup anlässlich der Hansetage (Teilnahme von zwei Jugendmannschaften des ATSV): Zuschuss bereits zugesagt.

**Herbst 2011** Der ATSV plant einen Austausch mit ihrer Fußball-Seniorenmannschaft

### Feldkirchen:

September 2011 Durchführung der jährlichen Gruppenreise nach Feldkirchen, bisher organisiert durch die Feldkirchenfreunde, noch unklar.

### Ludwigslust:

10.09.2011 Jährliches Benefizkonzert des Ahrensburger Kammerorchester Ahrensburg in L. (gemeinsam mit Lions-Club) zugunsten der Schule für indiv. Lebensbewältigung Ludwigslust; diese feiert ihr 20-jähriges Jubiläum)